



WERKZEUGROLLE

TOOL ROLL

de ORIGINAL MONTAGE- UND
GEBRAUCHSANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR
INSTALLATION AND USE

fr INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ET MODE D'EMPLOI

nl MONTAGEHANDLEIDING EN
GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
E PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE
MONTAJE Y DE USO

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ

pl INSTRUKCJI MONTAŻU
I UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1 Verwendung	3
2 Allgemeines	3
2.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	3
2.2 Zeichenerklärung	3
3 Sicherheit	4
3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3.2 Sicherheitshinweise	4
4 Montage	5
5 Anwendung	5
6 Lagerung und Pflege	5
7 Gewährleistung	5
8 Entsorgung	6
9 Kontakt	6

WERKZEUGROLLE

1 | Verwendung



2 | Allgemeines

2.1 | Montageanleitung lesen und aufbewahren

Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf diese Werkzeugrolle bzw. -Tasche. Sie enthält wichtige Hinweise zu Handhabung und Pflege.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Rolle bzw. Tasche verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Rolle/ Tasche bzw. Ihrem Fahrzeug führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Werkzeugrolle bzw. -Tasche an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Montageanleitung oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Werkzeugrolle bzw. Zusatztasche ist keinem bestimmten Fahrzeugtyp zugeordnet. Sie dient der Aufnahme und sicheren Verstaung von Werkzeugen oder sonstigen Kleinteilen bis zu einem maximalen Gesamtgewicht von 5 kg. Die Befestigungen sind so gewählt, dass die Anbringung an möglichst vielen verschiedenen Zweiradmodellen, an Lenker oder Rahmenteilen, möglich ist. Verwenden Sie die Rolle/ Tasche nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 | Sicherheitshinweise



Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Rolle/ Tasche erhöht die Brandgefahr.

- Zum Auspuff ist ein ausreichender Abstand einzuhalten.



Sturz- und Beschädigungsgefahr!

Eine unsachgemäße Montage erhöht die Gefahr eines Sturzes sowie der Beschädigung der Tasche, Ihres Fahrzeuges oder von dritten Verkehrsteilnehmern.

- Überprüfen Sie die Werkzeugrolle/-Tasche vor jeder Fahrt auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Befestigungsriemen korrekt festgezurt sind.
- Achten Sie auf eine geeignete Befestigungsgrundlage. Die Werkzeugrolle kann mit Ihren Befestigungsriemen z.B. am Fahrzeugrahmen, der Querstange eines Lenkers, einer Rückenlehne/ Sissybar, der unteren Gabelbrücke, einem soliden Gepäckträger oder Sturzbügel angebracht werden, soweit die Platzverhältnisse es zulassen.
- Bewegliche Teile wie Schwinge oder Lenkung dürfen durch die Werkzeugrolle/-Tasche in ihrer Bewegungsfreiheit keinesfalls eingeschränkt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass Beleuchtungseinrichtung unter keinen Umständen verdeckt werden.
- Zum Kettenantrieb ist ausreichender Abstand zu halten.
- Auch beim Einfedern des Fahrzeugs darf die Werkzeugrolle/Zusatztasche die Reifen, den Kettenantrieb, den Auspuff, die Schwinge, den Lenkeinschlag nicht berühren.
- Lose/überstehende Befestigungsgurte und -riemen sollten so verstaut bzw. eingekürzt werden, dass sie nicht in drehende Teile geraten können - Sturzgefahr!
- Beladen Sie die Tasche gleichmäßig – max. Zuladung 5 kg.
- Überprüfen Sie spätestens alle 200 km den korrekten Sitz und Befestigung der Rolle/ Tasche.



Gefahren für Kinder!

- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Schützen Sie Fahrzeugteile und deren empfindliche Oberflächen, die mit der Werkzeugrolle bzw. -Tasche in Berührung kommen können, grundsätzlich gegen Kratzer aufgrund Reibung, Vibration usw.

- Nutzen Sie z.B. transparente, selbstklebende Schutzfolien oder Klebeband.
- Halten Sie die zum Motorrad gerichteten Flächen der Werkzeugrolle/ -Tasche zusätzlich stets sauber. Sand, Staub und andere Verschmutzungen können aufgrund des Schleifeffekts Oberflächen (besonders Lackierungen) schädigen.

4 | Montage

Befestigen Sie die Werkzeugrolle bzw. -Tasche so, dass diese nicht die Funktion beweglicher Bauteile am Motorrad behindern kann (Gabel, Schwinge, Rad, etc.). Die Standrohre oder Stoßdämpfer müssen unbedingt freigängig bleiben. Bowdenzüge dürfen nicht abgeklemt werden. Zu thermisch belasteten Bauteilen, wie z.B. der Auspuffanlage, muss selbst beim vollständig eingefederten Motorrad mindestens ein Abstand von 8 cm eingehalten werden.

Achten Sie nach erfolgter Montage darauf, dass die Werkzeugrolle/-Tasche Ihre Fahrtrichtungsanzeiger, Scheinwerfer und Rückleuchten nicht verdecken kann.

5 | Anwendung

Achten Sie vor Fahrtantritt unbedingt darauf, dass die Werkzeugrolle/ -Tasche sicher verschlossen ist. Nicht nur, dass Sie anderenfalls den Verlust des Inhalts riskieren, herausfallendes Werkzeug u.ä. stellt eine Gefahr für den nachfolgenden Verkehr und für Sie selbst dar.

Werkzeugrollen/ -Taschen sind nicht wasserdicht. Verwenden Sie bitte bei Regen entsprechende Schutzhauben und schützen Sie den Inhalt mit den wasserdichten Beuteln oder einer Plastiktüte.

6 | Lagerung und Pflege

Lagern Sie die Werkzeugrolle/ -Tasche in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% (nicht kondensierend) sollte nicht überschritten werden. Zum Schutz vor Feuchtigkeit verwenden Sie ein geeignetes Imprägniermittel.

7 | Gewährleistung

Für Ihre Werkzeugrolle/ -Tasche gilt die Louis übliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum.

Nehmen Sie sich genügend Zeit für eine gründliche Vorbereitung der Rolle bzw. Tasche auf die nächste Fahrt und berücksichtigen Sie unbedingt diese Sicherheits- und Montagehinweise. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste

oder unkundige Hände resultieren sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Bei gewerblicher Nutzung der Werkzeugrolle/ -Tasche besteht ebenfalls kein Gewährleistungsanspruch.

8 | Entsorgung



Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Die Werkzeugrolle/ -Tasche entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).

Sollte die Rolle bzw. Tasche einmal nicht mehr benutzt werden können, so entsorgen Sie diese bitte mit dem Restmüll.

9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: order@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Table of contents

1 Use	8
2 General information	8
2.1 Reading and keeping the installation instructions	8
2.2 Explanations of symbols	8
3 Safety	9
3.1 Intended use	9
3.2 Safety instructions	9
4 Installation	10
5 How to use	10
6 Storage and care	10
7 Warranty	10
8 Disposal	10
9 Contact	11

TOOL ROLL

1 | Use



2 | General information

2.1 | Reading and keeping the installation instructions

These instructions apply exclusively to this tool roll or bag. They contain important information on handling and care.

Read the instructions for use carefully, in particular the safety instructions, before using the roll or bag. Failure to adhere to these instructions for use can lead to serious injuries or damage to the roll/bag or your vehicle.

The instructions for use are based on the standards and regulations valid in the European Union. If abroad, observe country-specific guidelines and laws. Keep the instructions for use safe for future reference. If you pass the tool roll or bag on to third parties, you must also hand over these instructions for use.

2.2 | Explanations of symbols

The following symbols and signal words are used in these installation instructions or on the packaging.



WARNING!

This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.

NOTE!

This signal word warns of possible material damage.

3 | Safety

3.1 | Intended use

The tool roll or auxiliary bag is not designed for any specific vehicle type. It is used to store and safely stow tools or other small items with a maximum weight of up to 5 kg. The mounts have been selected to make installation possible on the handlebars or frame parts of as many different bike models as possible.

Only use the roll/bag as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



Risk of fire!

Improper use of the roll/bag increases the risk of fire.

- Sufficient clearance to the exhaust must be provided.



Risk of crashing and damage!

Improper installation increases the risk of a crash and damage to the bag, your vehicle or third party road users.

- Check the tool roll/bag for damage before each journey.
- Check that the fastening straps are properly tightened before every journey.
- Make sure that suitable fastening materials are used. The tool roll can be fitted to the vehicle frame, the crossbar of the handlebars, a backrest/sissy bar, the lower triple tree, a stable luggage rack or the engine guard, for example, using its fastening straps, as long as there is sufficient space.
- Moving parts, such as the swing arm or handlebars, must not under any circumstances be restricted in their movement by the tool roll/bag.
- Always make sure that no lights are obstructed by the tool roll/bag.
- Make sure that there is sufficient clearance to the chain drive.
- The tool roll/ auxiliary bag must not come into contact with the chain drive, exhaust, swing arm or handlebars even when the vehicle suspension is compressed.
- Loose/protruding lashing straps and belts should be stowed away or shortened so that they cannot get caught in rotating parts of the motorcycle - risk of a crash!
- Load the bag evenly - max. load 5 kg.
- Check that the roll/bag is firmly in place and properly fastened at least every 200 km.



Danger for children!

- Keep the packaging film away from children, as there is a risk of suffocation.

NOTE!

Risk of damage!

Protect vehicle parts and their delicate surfaces which may come into contact with the tool roll/bag, from scratches caused by friction, vibration etc.

- Use transparent, self-adhesive protective films or adhesive tape, for example.
- Always keep the surfaces of the tool roll/bag that face the motorcycle clean. Sand, dust and other soiling can damage surfaces (especially paintwork) as they act like sandpaper.

4 | Installation

Fasten the tool roll/bag so that it cannot hinder the function of moving parts on the motorcycle (forks, swing arm, wheel etc.). The fork tubes or shock absorbers must remain unobstructed. Cables must not be pinched. A distance of at least 8 cm must be maintained from hot parts, e.g. the exhaust system, even when the motorcycle suspension is at the end of its travel.

After installation, ensure that the tool roll/bag cannot obstruct your turn signal, headlight and tail lights.

5 | How to use

Before setting off, always check that the tool roll/bag is securely closed. Otherwise, not only do you risk losing the contents, but tools and other items falling out pose a hazard to following traffic and for yourself.

Tool rolls/bags are not waterproof. In rainy weather, use appropriate covers and protect the contents using the watertight bags or with a plastic bag.

6 | Storage and care

Store the tool roll/bag in a closed room which is protected from the weather and moisture. The air humidity should not exceed 80% (non-condensing). Use a suitable waterproofer to protect from moisture.

7 | Warranty

Your tool roll/bag is covered by the usual Louis two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase.

Take time to prepare your tool roll/bag carefully for your next trip, and always follow these safety and installation instructions.

The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, manipulation or an attempt to carry out repairs by unauthorised customer service departments or unauthorised persons. Commercial use of the tool roll/bag will also void the warranty.

8 | Disposal



Packaging disposal

Please dispose of the packaging appropriately. Dispose of card and cardboard with the waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

Disposing of the tool roll/bag

(Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of recyclables)

If the roll or bag is no longer suitable for use, please dispose of it with residual waste.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: order@louis.de. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that your product is used correctly.

Table des matières

1 Utilisation	13
2 Généralités	13
2.1 Lire et conserver les présentes instructions de montage	13
2.2 Légende	13
3 Sécurité	14
3.1 Utilisation conforme	14
3.2 Consignes de sécurité	14
4 Montage	15
5 Utilisation	15
6 Stockage et entretien	15
7 Garantie légale	16
8 Élimination	16
9 Contact	16

SACOCHE À OUTILS RONDE

1 | Utilisation



2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver les présentes instructions de montage

Ce mode d'emploi correspond uniquement à la présente sacoche à outils ronde ou non. Il contient des remarques importantes à propos de la manipulation et de l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser la sacoche à outils ronde / sacoche. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages de la sacoche à outils ronde / sacoche ou de votre véhicule.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez la sacoche à outils ronde ou non à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans les présentes instructions de montage ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

REMARQUE!

Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Cette sacoche à outils ronde / sacoche supplémentaire n'est pas destinée à un type de véhicule précis. Elle sert à loger et à ranger de manière sûre des outils ou autres petites pièces jusqu'à un poids total maxi. de 5 kg. Les fixations sont sélectionnées de manière à permettre un montage sur le guidon ou sur les pièces du cadre du plus grand nombre possible de modèles de deux-roues. N'utilisez la sacoche à outils ronde / sacoche que comme décrit dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Risque d'incendie !

Une manipulation incorrecte de la sacoche à outils ronde / sacoche augmente le risque d'incendie.

- Conservez-la à une distance suffisante du pot d'échappement.



Risque de chute et de dommages !

Un montage incorrect augmente le risque de chute et de dommage de la sacoche, de votre véhicule ou d'autres usagers de la route.

- Avant chaque départ, assurez-vous du parfait état de la sacoche à outils ronde ou non.
- Avant chaque départ, assurez-vous que les sangles de fixation sont correctement arrimées.
- Assurez-vous que le support de fixation est approprié. Avec ses sangles de fixation, la sacoche à outils ronde peut se monter par ex. sur le cadre du véhicule, sur la barre transversale du guidon, sur le dossier / la barre Sissy, sur le té de fourche inférieur, sur un porte-bagages solide ou sur le pare-carter, dans la mesure où l'espace disponible le permet.
- La sacoche à outils ronde ou non ne doit en aucun cas gêner la liberté de mouvement des pièces mobiles comme le bras oscillant ou la direction.
- Assurez-vous que le dispositif d'éclairage n'est en aucun cas recouvert.
- Assurez-vous que la distance avec la transmission par chaîne est suffisante.
- Lorsque la suspension du véhicule est enfoncée, la sacoche à outils ronde / sacoche supplémentaire ne doit en aucun cas toucher les roues, la transmission par chaîne, le pot d'échappement, le bras oscillant et ne pas gêner le braquage.
- Les cordons de serrage et les sangles de fixation lâches/qui dépassent doivent être rangés ou raccourcis de manière à ne pas pouvoir s'emmêler dans les pièces rotatives : risque de chute !
- Chargez la sacoche de manière homogène. Charge maxi. : 5 kg.
- Contrôlez au plus tard tous les 200 km que la position et la fixation de la sacoche à outils ronde /sacoch est correcte.



Risques pour les enfants !

- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

REMARQUE!

Risque de dommage !

Il est recommandé de protéger les parties du véhicule et surfaces sensibles pouvant entrer en contact avec la sacoche à outils ronde ou non contre les rayures dues aux frottements, aux vibrations, etc.

- Utilisez par ex. des films de protection transparents autoadhésifs ou du ruban adhésif.
- Veillez à ce que les surfaces de la sacoche à outils ronde ou non tournées vers la moto soient toujours propres. Le sable, la poussière et autres saletés peuvent endommager les surfaces (en particulier la peinture) sous l'effet d'abrasion.

4 | Montage

Fixez la sacoche à outils ronde ou non de manière à ce qu'elle ne gêne pas le fonctionnement des composants mobiles de la moto (fourche, bras oscillant, roue, etc.). Les tubes de fourche ou amortisseurs doivent impérativement rester dégagés. Les câbles Bowden ne doivent pas être coincés. Il convient de respecter un écart de 8 cm minimum avec les composants exposés à la chaleur (par ex. dispositif d'échappement), y compris lorsque la suspension de la moto est complètement enfoncée.

Lorsque le montage est terminé, veillez à ce que la sacoche à outils ronde ou non ne recouvre ni les feux indicateurs de direction, ni les phares, ni les feux arrière.

5 | Utilisation

Avant de prendre la route, assurez-vous impérativement que la sacoche à outils ronde ou non est bien fermée. Non seulement vous risquez dans le cas contraire de perdre le contenu de la sacoche, mais un outil qui tombe de la sacoche présente un danger pour les conducteurs situés derrière vous et pour vous-même.

Les sacoches à outils rondes ou non ne sont pas étanches. Par temps de pluie, veuillez utiliser des housses de protection appropriées et protéger le contenu avec des sachets étanches ou avec un sac en plastique.

6 | Stockage et entretien

Stockez la sacoche à outils ronde ou non dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité. Ne pas dépasser une humidité de l'air de 80 % (sans condensation). Pour protéger la sacoche de l'humidité, utilisez un imperméabilisant approprié.

7 | Garantie légale

La sacoche à outils ronde ou non est couverte par la garantie légale habituelle de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat.

Prenez le temps de bien préparer votre sacoche à outils ronde / sacoche en vue de votre prochaine sortie et observez impérativement les présentes consignes de sécurité et de montage.

Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client non autorisé ou par une personne non initiée sont exclus de la garantie. L'utilisation commerciale de la sacoche à outils ronde ou non rend également la garantie caduque.

8 | Élimination



Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

Élimination de la sacoche à outils ronde ou non

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres états européens effectuant la collecte séparée des matières recyclables)

Lorsque la sacoche à outils ronde / sacoche n'est plus en état d'être utilisée, éliminez-la avec les déchets ménagers résiduels.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : order@louis-moto.fr.

Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Inhoud

1 Gebruik	18
2 Algemeen	18
2.1 Montagehandleiding lezen en bewaren	18
2.2 Toelichting bij symbolen	18
3 Veiligheid	19
3.1 Beoogd gebruik	19
3.2 Veiligheidsaanwijzingen	19
4 Montage	20
5 Toepassing	20
6 Opslag en onderhoud	20
7 Garantie	20
8 Afvoer	21
9 Contact	21

GEREEDSCHAPSROL

1 | Gebruik



2 | Algemeen

2.1 | Montagehandleiding lezen en bewaren

Deze handleiding heeft uitsluitend betrekking op deze gereedschapsrol of -tas. U vindt hier belangrijke informatie over het gebruik en de verzorging.

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u de rol of tas gebruikt. Veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de rol/tas of uw voertuig.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en voorschriften die in de Europese Unie gelden. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u de gereedschapsrol of -tas aan derden doorgeeft, geef deze gebruiksaanwijzing dan altijd mee.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze montagehandleiding of op de verpakking gebruikt.



WAARSCHUWING!

Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

AANWIJZING!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

Deze gereedschapsrol of extra tas is niet voorbestemd voor een bepaald voertuigtype. Hij is bedoeld voor het opnemen en opbergen van gereedschap of andere kleine onderdelen tot een maximaal totaal gewicht van 5 kg. De bevestigingen zijn zo gekozen dat het mogelijk is om hem op zo veel mogelijk verschillende tweewielermodellen, aan stuur of framedelen aan te brengen.

Gebruik de rol/tas uitsluitend zoals beschreven in deze gebruikshandleiding. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Brandgevaar!

Een verkeerde omgang met de rol/tas verhoogt het brandgevaar.

- Er moet voldoende afstand tot de uitlaat gehouden worden.



Gevaar voor vallen en beschadiging!

Een verkeerde montage verhoogt het gevaar voor vallen en beschadiging van de tas, uw voertuig of van andere verkeersdeelnemers.

- Controleer de gereedschapsrol/-tas voor elke rit op beschadiging.
- Controleer vóór iedere rit of de bevestigingsbanden goed zijn aangetrokken.
- Let op een geschikte basis voor bevestiging. De gereedschapsrol kan met de bevestigingsriemen bijv. aan het voertuigframe, de dwarsstang van een stuur, een rugleuning/sissybar, de onderste kroonplaat, een solide bagagedrager of valbeugel worden aangebracht, voor zover de plaatsverhoudingen het toelaten.
- Bewegelijke onderdelen zoals achterbrug of stuur mogen door de gereedschapsrol/-tas in geen geval in hun bewegingsvrijheid beperkt worden.
- Zorg dat uw voertuigverlichting in geen geval wordt afgedekt door de bagage.
- Er moet voldoende afstand tot de kettingaandrijving gehouden worden.
- Ook bij het inverteren van het voertuig mag de gereedschapsrol/extra tas de banden, de kettingaandrijving, de uitlaat, de achterbrug en de aanslag niet aanraken.
- Losse/uitstekende bevestigingsbanden en -riemen moeten zo worden ingepakt of ingekort, dat ze niet in draaiende onderdelen terecht kunnen komen, anders ontstaat er gevaar voor vallen!
- Verdeel de bagage gelijkmatig over de tas – max. gewicht 5 kg.
- Controleer uiterlijk om de 200 km of de rol/tas nog goed zit.



Gevaar voor kinderen!

- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

Bescherm onderdelen van het voertuig en kwetsbare oppervlakken die met de gereedschapsrol of -tas in contact kunnen komen, altijd tegen krassen door wrijvingen, trillingen, enz.

- Dit bereikt u bijvoorbeeld met transparante, zelfklevende beschermfolie of tape.
- Houd de naar de motor gerichte oppervlakken van de gereedschapsrol/-tas bovendien altijd schoon. Zand, stof en ander vuil kunnen door een schurend effect het oppervlak (vooral van gelakte onderdelen) beschadigen.

4 | Montage

Bevestig de gereedschapsrol of -tas zo, dat deze niet de werking van de beweeglijke onderdelen aan de motor kan hinderen (voorvork, achterbrug, wiel, etc.) De standpijpen of schokdempers moeten altijd vrij kunnen blijven bewegen. Bowdenkabels mogen niet afgeklemd worden. Tot thermisch belaste onderdelen, zoals bijv. het uitlaatsysteem, moet zelfs bij volledig ingepeerde motor minimaal een afstand van 8 cm worden aangehouden.

Let er als de montage geslaagd is op dat de gereedschapsrol/-tas uw richtingaanwijzer, koplamp en achterlichten niet kan afdekken.

5 | Toepassing

Let er voordat u wegrijdt altijd op dat de gereedschapsrol/-tas goed dicht zit. Niet alleen omdat u anders riskeert dat u de bagage verliest, uitvallend gereedschap etc. vormt ook een gevaar voor achteropkomend verkeer.

Gereedschapsrollen/-tassen zijn niet waterdicht. Gebruik bij regen passende beschermhoezen en bescherm de bagage met de waterdichte binnenzakken of een plastic zak.

6 | Opslag en onderhoud

Bewaar de gereedschapsrol/-tas in een gesloten ruimte die is beschermd tegen weersinvloeden en vocht. De luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80% (niet-condenserend). Ter bescherming tegen vocht moet u een geschikt impregneermiddel gebruiken.

7 | Garantie

Voor uw gereedschapsrol/-tas geldt de gebruikelijke Louis garantie van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop.

Neem voldoende tijd om de rol of tas voor uw volgende rit goed voor te bereiden en neem altijd deze veiligheids- en montage-instructies in acht.

Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of reparatiepoging door een niet-geautoriseerde klantenservice of onkundige handen ontstaat, zijn uitgesloten van de garantie. Bij industrieel/bedrijfsmatig gebruik van de gereedschapsrol/-tas bestaat er eveneens geen aanspraak op garantie.

8 | Afvoer



Verpakking afvoeren

Voer de verpakking af met soortgelijk afval. Voer karton en dozen af als oud papier, folie kan als kunststof worden ingezameld.

De gereedschapsrol/-tas afvoeren

(Toepasselijk in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afvalstoffen)

Wanneer de rol of tas ooit niet meer gebruikt kan worden, moet u deze met het restafval afvoeren.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruikshandleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecentrum via e-mail: order@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Indice

1 Contenuto della fornitura	23
2 Informazioni generali	23
2.1 Leggere e conservare le istruzioni di montaggio	23
2.2 Legenda	23
3 Sicurezza	24
3.1 Uso conforme	24
3.2 Istruzioni per la sicurezza	24
4 Montaggio	25
5 Uso	25
6 Stoccaggio e cura	25
7 Garanzia	26
8 Smaltimento	26
9 Contatti	26

BORSA A RULLO PER ATTREZZI

1 | Ambito di utilizzo



2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni si riferiscono esclusivamente alla borsa a rullo per attrezzi o borsa porta attrezzi. Contengono informazioni importanti per l'impiego e la cura del prodotto.

Leggerle accuratamente prima di utilizzare la borsa, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni personali o danni alla borsa o al veicolo.

Le presenti istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea. Negli altri Paesi vanno inoltre rispettate anche le leggi e le direttive locali. Si raccomanda di conservare le istruzioni per l'uso per l'utilizzo futuro. Qualora la borsa a rullo per attrezzi o borsa porta attrezzi venga ceduta a terzi, essa dovrà essere accompagnata dalle presenti istruzioni per l'uso.

2.2 | Legenda

I simboli e le parole di segnalazione seguenti sono utilizzati nelle presenti istruzioni di montaggio o sulla confezione.



Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.



Questa parola indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Questa borsa a rullo per attrezzi o borsa aggiuntiva non è specifica per alcun tipo di veicolo. Viene utilizzata per alloggiare e stivare in modo sicuro utensili o altri oggetti di piccole dimensioni, per un peso massimo complessivo di 5 kg. Gli elementi di fissaggio vengono scelti in modo da consentire il montaggio sul maggior numero possibile di modelli di moto, sul manubrio o su parti del telaio. Utilizzare la borsa solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo di incendio!

L'utilizzo improprio della borsa aumenta il rischio di incendio.

- Mantenere una distanza sufficiente dalla marmitta.



Pericolo di caduta e di danni!

Un montaggio errato aumenta il rischio di caduta e danneggiamento della borsa, del veicolo o di altri utenti della strada.

- Controllare la borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi prima di ogni viaggio per verificare la presenza di eventuali danni.
- Prima di partire, assicurarsi sempre che i nastri di fissaggio siano ancorati correttamente.
- Assicurarsi che la base di fissaggio sia adatta. La borsa a rullo per attrezzi può essere fissata mediante i relativi nastri di fissaggio al telaio del veicolo, alla traversa di un manubrio, a uno schienale/sissy bar, alla piastra forcella inferiore, a un robusto portapacchi o a un paramotore, purché le condizioni di spazio lo consentano.
- La borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi non deve limitare la libertà di movimento delle parti mobili come il braccio oscillante o lo sterzo.
- Accertarsi che i dispositivi di illuminazione non vengano mai coperti.
- Mantenere una distanza sufficiente dalla trasmissione a catena.
- Anche in fase di compressione del veicolo, la borsa a rullo per attrezzi/borsa aggiuntiva non deve toccare gli pneumatici, la trasmissione a catena, lo scarico, il braccio oscillante o l'angolo di sterzata.
- Riporre o accorciare le cinghie e i nastri di fissaggio liberi/sporgenti in modo che non possano finire nelle parti in rotazione: pericolo di caduta!
- Caricare la borsa in modo uniforme; carico max. 5 kg.
- Verificare che la borsa sia alloggiata e fissata correttamente ogni 200 km al più tardi.



Pericolo per i bambini!

- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

AVVISO!

Pericolo di danni!

Proteggere le parti del veicolo e le superfici delicate che possono entrare a contatto con la borsa a rullo per attrezzi o borsa porta attrezzi da graffi dovuti ad attrito, vibrazioni e simili.

- Utilizzare ad es. una pellicola protettiva trasparente autoadesiva o un nastro adesivo. Inoltre tenere sempre pulite le superfici della borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi rivolte verso la moto. Polvere, sabbia e altre impurità possono danneggiare le superfici (in particolare le verniciature) a causa del loro effetto abrasivo.

4 | Montaggio

Fissare la borsa a rullo per attrezzi o borsa porta attrezzi in modo che non interferisca con il funzionamento delle parti mobili della moto (forcella, braccio oscillante, ruota, ecc.). Gli steli della forcella o gli ammortizzatori devono muoversi liberamente. I cavi Bowden non devono essere scollegati. Mantenere una distanza di almeno 8 cm dai componenti sottoposti a sollecitazioni termiche, come ad esempio l'impianto di scarico, anche con le sospensioni della moto compresse al massimo.

Dopo l'installazione, assicurarsi che la borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi non copra gli indicatori di direzione, i fari e i fanali posteriori.

5 | Uso

Prima di mettersi in viaggio, accertarsi che la borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi sia chiusa saldamente. In caso contrario, non solo si rischia di perdere il contenuto, ma l'eventuale caduta di utensili o simili incidenti potrebbero rappresentare un pericolo per i veicoli che seguono e per se stessi.

Le borse a rullo per attrezzi/borse porta attrezzi non sono impermeabili. In caso di pioggia, utilizzare coperture protettive adeguate e proteggere il contenuto con sacchetti impermeabili o una busta in plastica.

6 | Stoccaggio e cura

Custodire la borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi in un locale chiuso protetto dagli agenti atmosferici e dall'umidità. L'umidità nell'aria non dovrebbe essere superiore all'80% (senza condensa). Proteggere dall'umidità con un impregnante apposito.

7 | Garanzia

La borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi è coperta dalla consueta garanzia Louis di due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto.

Dedicare tempo sufficiente a un'accurata preparazione della borsa in vista di un viaggio e accertarsi di osservare scrupolosamente le presenti istruzioni di montaggio e per la sicurezza. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti non autorizzati o persone non competenti. Il diritto di garanzia decade inoltre in caso di uso commerciale della borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi.

8 | Smaltimento



Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio separando i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, le pellicole in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento della borsa a rullo per attrezzi/borsa porta attrezzi

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei aventi sistemi per la raccolta differenziata dei rifiuti)

Se la borsa non è più utilizzabile, smaltirla con i rifiuti residui.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza per e-mail all'indirizzo: order@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Índice de contenidos

1 Utilización	28
2 Generalidades	28
2.1 Leer y conservar las instrucciones de montaje	28
2.2 Signos empleados	28
3 Seguridad	29
3.1 Uso previsto	29
3.2 Indicaciones de seguridad	29
4 Montaje	30
5 Aplicación	30
6 Almacenamiento y conservación	30
7 Garantía	30
8 Eliminación	31
9 Contacto	31

BOLSA (DE TUBO) PARA HERRAMIENTAS

1 | Utilización



2 | Generalidades

2.1 | Leer y conservar las instrucciones de montaje

Estas instrucciones se refieren exclusivamente a la bolsa (de tubo) para herramientas. Contienen indicaciones importantes sobre el manejo y la conservación.

Antes de utilizar la bolsa (de tubo), lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones graves o a deterioros en la bolsa (de tubo), así como en el vehículo.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes aplicables en la Unión Europea.

En el extranjero, observe asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente. Conserve las instrucciones para su uso posterior. Si entrega a terceros la bolsa (de tubo) para herramientas, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso.

2.2 | Signos empleados

En las presentes instrucciones de montaje y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.



Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.



Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.

3 | Seguridad

3.1 | Uso previsto

Esta bolsa (de tubo) para herramientas no está diseñada para un modelo de vehículo concreto. Sirve para guardar con seguridad herramientas y otras piezas pequeñas hasta una carga máxima de 5 kg. Los elementos de fijación que incluye están pensados para permitir su colocación en el mayor número posible de modelos diferentes de motocicleta, fijando la bolsa al manillar o a piezas del chasis del vehículo.

Utilice la bolsa (de tubo) únicamente del modo en que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso no previsto o incorrecto.

3.2 | Indicaciones de seguridad



Peligro de incendio!

La manipulación inadecuada de la bolsa (de tubo) aumenta el peligro de incendio.

- Se debe guardar una distancia suficiente con respecto al escape.



Peligro de caída y de deterioro!

Un montaje incorrecto aumenta el peligro de caída, así como de deterioro de su bolsa, de su vehículo o de terceros que estén circulando cerca de usted.

- Compruebe siempre el estado de su bolsa (de tubo) para herramientas antes de emprender la marcha.
- Asegúrese siempre de que todas las correas de fijación estén correctamente ajustadas antes de emprender la marcha.
- Asegúrese de amarrar la bolsa a una base de fijación adecuada. La bolsa (de tubo) para herramientas se puede fijar, con ayuda de sus correas de fijación y siempre que el espacio disponible lo permita, al chasis, a la barra transversal del manillar, a un respaldo/Sissy bar, al puente inferior de la horquilla, a un portaequipajes robusto o barra de tope anticaída.
- Las piezas móviles, como el basculante o la dirección, no deben ver nunca limitada su libertad de movimiento por causa de la bolsa (de tubo) para herramientas.
- Asegúrese de que bajo ninguna circunstancia queden ocultos elementos del sistema de alumbrado.
- Se debe guardar una distancia suficiente con respecto a la transmisión por cadena.
- Incluso cuando el vehículo tenga la suspensión comprimida, ni la bolsa (de tubo) para herramientas ni ninguna bolsa adicional deben tocar las ruedas, la transmisión por cadena, el escape, el basculante ni el ángulo de giro del manillar.
- Las correas de fijación sueltas y sobrantes deben acortarse o colocarse de manera que no puedan enredarse en los elementos giratorios. De lo contrario existe peligro de caída.
- Cargue la bolsa uniformemente – carga máx. de 5 kg.
- Compruebe al menos cada 200 km el correcto asiento y la fijación de la bolsa (de tubo).



Riesgos para los niños!

- Mantenga alejada de los niños la lámina de embalaje que forma parte del volumen de suministro, ya que existe peligro de asfixia.

¡NOTA!

Peligro de deterioro!

Como norma general, proteja las piezas del vehículo y las superficies sensibles que pudieran entrar en contacto con la bolsa (de tubo) para herramientas contra los arañazos ocasionados por rozamiento, vibraciones, etc.

- Para dicha protección utilice, por ejemplo, láminas protectoras transparentes autoadhesivas o cinta adhesiva.
- Mantenga siempre limpias las superficies de la bolsa (de tubo) para herramientas orientadas hacia la motocicleta. La arena, el polvo y otros tipos de suciedad pueden deteriorar las superficies por efecto abrasivo (en especial la pintura).

4 | Montaje

Fije la bolsa (de tubo) para herramientas de forma que en ningún caso perjudique el buen funcionamiento de las piezas móviles en la motocicleta (horquilla, basculante, ruedas, etc.) Los tubos verticales y amortiguadores deben estar siempre libres. No se deben pinzar los cables Bowden. Se debe guardar una distancia mínima de 8 cm con respecto a las piezas con carga térmica, como el sistema de escape, incluso cuando la suspensión de la motocicleta esté completamente comprimida. Después de haber terminado el montaje, asegúrese de que la bolsa (de tubo) para herramientas no pueda tapar los indicadores de dirección, faros ni luces traseras.

5 | Aplicación

Antes de emprender la marcha, cerciúrese de que la bolsa (de tubo) para herramientas esté cerrada de forma segura. De lo contrario, no solo corre el riesgo de perder su contenido, sino que la caída de herramientas conlleva además un peligro tanto para usted como para los vehículos que circulen próximos a usted.

Las bolsas (de tubo) para herramientas no son impermeables. En caso de lluvia, utilice la correspondiente capota para lluvia y proteja el contenido con bolsas herméticas o con una bolsa de plástico.

6 | Almacenamiento y conservación

Guarde la bolsa (de tubo) para herramientas en un lugar cerrado y protegido de las inclemencias del tiempo y de la humedad. No se debe sobrepasar una humedad del aire del 80 % (sin condensación). Como protección frente a la humedad, utilice un impermeabilizante adecuado.

7 | Garantía

Su bolsa (de tubo) para herramientas tiene la garantía habitual Louis de dos años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra.

Tómese suficiente tiempo para preparar minuciosamente la bolsa (de tubo) para el siguiente viaje, y tenga siempre en cuenta estas indicaciones de seguridad y montaje.

La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto y daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de servicios de atención al cliente no autorizados o personas inexpertas. Tampoco existe derecho de garantía en caso de efectuar un uso comercial de la bolsa (de tubo) para herramientas.

8 | Eliminación



Desechar el embalaje

Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel; las láminas de plástico, en el contenedor correspondiente.

Desechar la bolsa (de tubo) para herramientas

(Aplicable en la Unión Europea y otros estados europeos con sistemas para la recogida selectiva de materiales reciclables)

Si alguna vez se deja de utilizar la bolsa (de tubo), tírela al contenedor de residuos mixtos.

9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de la dirección de correo electrónico: order@louis.de. Le ayudaremos lo más rápidamente posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

Оглавление

1 Применение	33
2 Общие сведения	33
2.1 Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	33
2.2 Пояснение условных обозначений	33
3 Безопасность	34
3.1 Использование по назначению	34
3.2 Указания по технике безопасности	34
4 Монтаж	35
5 Эксплуатация	35
6 Хранение и уход	35
7 Гарантийные обязательства	35
8 Утилизация	36
9 Контактные	36

КОФР ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

1 | Применение



2 | Общие сведения

2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Данная инструкция распространяется исключительно на этот кофр/сумку для инструмента. В ней содержатся важные указания по обращению с изделием и уходу за ним.

Перед началом использования кофра или сумки внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или повреждению кофра/сумки или Вашего транспортного средства.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче кофра/сумки для инструмента третьему лицу следует обязательно приложить к нему данную инструкцию по эксплуатации

2.2 | Пояснение условных обозначений

Следующие условные обозначения и сигнальные слова используются в данной инструкции по монтажу или на упаковке.



Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.

3 | Безопасность

3.1 | Использование по назначению

Этот кофр или дополнительная сумка для инструмента не предназначены для какого-то определенного типа транспортных средств. Они используются для размещения и надежного хранения инструмента или прочих мелких предметов общим максимальным весом до 5 кг. Крепления подходят для большинства моделей двухколесных транспортных средств и крепятся на руль или к элементам рамы.

Используйте кофр/сумку только в соответствии с настоящей инструкцией. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

3.2 | Указания по технике безопасности



Опасность возникновения пожара!

Ненадлежащее обращение с кофром/сумкой повышает опасность пожара.

- Устанавливайте кофр/сумку на достаточном расстоянии от выхлопной трубы.



Опасность падения и повреждения!

Неправильный монтаж повышает опасность падения, а также повреждения сумки, Вашего транспортного средства или транспортных средств других участников дорожного движения.

- Перед каждой поездкой проверяйте кофр/сумку для инструмента на предмет повреждений.
- Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы крепежные ремни были правильно затянуты.
- Обеспечьте подходящее основание для крепления. Кофр для инструмента можно закрепить Вашими крепежными ремнями, например, к раме транспортного средства, поперечной перекладине руля, спинке сиденья/пассажирской спинке, нижней перемычке вилки, жесткому багажнику или дуге безопасности, если позволяют габариты.
- Кофр/сумка для инструмента ни в коем случае не должны ограничивать подвижность маятника или частей рулевого управления.
- Ни в коем случае не допускайте перекрытия светосигнальных приборов.
- Обеспечьте достаточное расстояние от цепной передачи.
- Даже при полностью сжатых пружинах амортизаторов транспортного средства кофр для инструмента/дополнительная сумка не должны касаться шин, частей цепной передачи, выхлопной трубы, маятника или ограничивать поворот руля.
- Ослабленные/торчащие крепежные ремни и лямки необходимо убрать или укоротить таким образом, чтобы они не могли попасть во вращающиеся части – опасность падения!
- Распределяйте вещи внутри сумки равномерно – максимальная нагрузка составляет 5 кг.
- Не реже чем через каждые 200 км пути проверяйте правильность посадки и надежность крепления кофра/сумки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для детей!

- Храните упаковочную пленку, входящую в комплект поставки, в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья!

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

Обеспечьте защиту деталей транспортного средства и их чувствительных поверхностей, которые могут соприкасаться с кофром/сумкой для инструмента, от царапин, возникающих под воздействием трения, вибрации и т. п.

- Используйте для этого например, прозрачную самоклеящуюся защитную пленку или липкую ленту.
- Кроме того, постоянно содержите обращенные к мотоциклу стороны кофра/сумки для инструмента в чистоте. Песок, пыль и другие загрязнения под воздействием трения могут повредить поверхность (особенно – лакокрасочное покрытие).

4 | Монтаж

Закрепите кофр/сумку для инструмента таким образом, чтобы они не ограничивали работу подвижных деталей мотоцикла (вилки, маятника, колеса и т. п.). Стойки амортизаторов обязательно должны сохранять свободный ход. Тросики Боудена не должны пережиматься. Расстояние к нагревающимся частям, например, к выхлопной системе, должно составлять не менее 8 см даже при полностью сжатых амортизаторах мотоцикла.

После завершения монтажа убедитесь, что кофр/сумка для инструмента не перекрывает указатели поворотов, фары и задние фонари.

5 | Эксплуатация

Перед началом поездки обязательно убедитесь, что кофр/сумка для инструмента надежно закрыт/закрыта. В противном случае Вы рискуете не только потерять их содержимое: выпавший инструмент создает опасность как для следующих за Вами участников дорожного движения, так и для Вас самих.

Кокфры/сумки для инструмента не обладают водонепроницаемыми свойствами. Во время езды в дождевую погоду используйте дождевой чехол и примите меры по защите содержимого, поместив его в водонепроницаемый мешок или полиэтиленовый пакет.

6 | Хранение и уход

Храните кофр/сумку для инструмента в закрытом помещении, защищенном от воздействия влаги и погодных факторов. Влажность воздуха более 80 % (без конденсации) не допускается. Для защиты от влаги используйте подходящее средство для пропитки.

7 | Гарантийные обязательства

На Ваш кофр/сумку для инструмента компания Louis предоставляет стандартную гарантию, действующую в течение двух лет. Срок действия гарантии начинается с момента продажи изделия.

Не жалейте времени на тщательную подготовку кофра или сумки к следующей поездке и обязательно соблюдайте эти указания по технике безопасности и монтажу. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате ДТП, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшееся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или после неграмотно выполненного ремонта. Кроме того, гарантия не распространяется на кофры/сумки для инструмента, эксплуатирующиеся в коммерческих целях.

8 | Утилизация



Утилизация упаковки

Правильно сортируйте отходы упаковки: бумагу и картон – в контейнер для сбора макулатуры; пленку – в контейнер для сбора вторресурсов.

Утилизация кофра/сумки для инструмента

(Применимо для Европейского Союза и других европейских стран, где действуют системы раздельного сбора вторресурсов)

После того, как кофр или сумка станут непригодными к дальнейшей эксплуатации, выбросьте их вместе с бытовым мусором.

9 | Контактные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: order@louis.de. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Spis treści

1 Zastosowanie	38
2 Informacje ogólne	38
2.1 Zapoznanie się z instrukcją montażu i jej przechowywanie	38
2.2 Objasnienie symboli	38
3 Bezpieczeństwo	39
3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	39
3.2 Wskazówki bezpieczeństwa	39
4 Montaż	40
5 Użytkowanie	40
6 Czyszczenie i pielęgnacja	40
7 Gwarancja	41
8 Utylizacja	41
9 Kontakt	41

WAŁEK NA NARZĘDZIA

1 | Zastosowanie



2 | Informacje ogólne

2.1 | Zapoznanie się z instrukcją montażu i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja odnosi się wyłącznie do wałka/torby na narzędzia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące użytkowania i pielęgnacji.

Przed zastosowaniem wałka/torby na narzędzia w swoim pojeździe należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji użytkowania może prowadzić do poważnych urazów lub uszkodzenia wałka/torby na narzędzia wzgl. pojazdu.

Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów. Instrukcję użytkowania należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania wałka/torby na narzędzia osobom trzecim, należy również przekazać niniejszą instrukcję użytkowania.

2.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji montażu oraz na opakowaniu stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.

OGŁOSZENIE!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.

3 | Bezpieczeństwo

3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisany wałek na narzędzia/torba dodatkowa nie jest przypisany do żadnego konkretnego typu pojazdu. Wałek/torba na narzędzia służy do przechowywania i bezpiecznego przewożenia narzędzi lub innych drobnych elementów o dopuszczalnej masie całkowitej 5 kg. Zastosowane mocowania pozwalają na montaż produktu w wielu modelach motocykli, na kierownicy lub elementach ramy.

Wałka/torby na narzędzia należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo zapłonu!

Niewłaściwe obchodzenie się z wałkiem/torbą na narzędzia zwiększa ryzyko zapłonu.

- Wałek/torbę na narzędzia montować w dostatecznej odległości od układu wydechowego.



Ryzyko upadku i uszkodzenia!

Niewłaściwy montaż zwiększa ryzyko upadku oraz uszkodzenia wałka/torby na narzędzia, pojazdu lub obrażeń u innych uczestników ruchu drogowego.

- Przed każdorazową jazdą sprawdzić wałek/torbę na narzędzia pod kątem uszkodzeń.
- Przed każdorazową jazdą upewnić się, że pasy mocujące są właściwie ściągnięte.
- Zwrócić uwagę, aby zamocować wałek/torbę na narzędzia na odpowiednim podłożu. Wałek na narzędzia może być montowany za pomocą pasów np. na ramie pojazdu, poprzecznicy kierownicy, oparciu typu sissy bar, dolnej koronie widelca, solidnym bagażniku lub pałąku ochronnym silnika, o ile występuje dostateczna ilość miejsca.
- Wałek/torba na narzędzia nie może w żadnym wypadku ograniczać zakresu ruchu elementów ruchomych, takich jak wahacz lub kierownica.
- Należy upewnić się, że wałek/torba na narzędzia w żadnym wypadku nie zasłania oświetlenia pojazdu.
- Należy zachować dostateczną odległość od napędu łańcuchowego.
- Nawet przy pełnym dobieciu pojazdu wałek na narzędzia/torba dodatkowa nie może dotykać opon, napędu łańcuchowego, układu wydechowego, wahacza, wychylonych przednich kół.
- Luźne/wystające pasy i paski mocujące należy tak ukryć lub skrócić, aby nie mogły one dostać się do kręcących się części – niebezpieczeństwo wywrócenia się pojazdu!
- Torbę należy załadowywać równomiernie – maksymalne obciążenie torby wynosi 5 kg.
- Co najmniej raz na 200 km należy skontrolować prawidłowe ustawienie i zamocowanie wałka/torby na narzędzia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci!

- Folie opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.

OGŁOSZENIE!

Ryzyko uszkodzenia!

Części pojazdu oraz ich delikatne powierzchnie mające kontakt z wałkiem/torbą na narzędzia powinny być zasadniczo chronione przed zarysowaniami na skutek tarcia, wibracji itp.

- Można użyć w tym celu np. przezroczystych, samoprzylepnych folii ochronnych lub taśmy klejącej.
- Powierzchnie wałka/torby na narzędzia mające kontakt z motocyklem muszą być przez cały czas utrzymywane w czystości. Piasek, kurz oraz inne zanieczyszczenia mogą powodować uszkodzenia powierzchni na skutek efektu tarcia (w szczególności na powłokach lakierniczych).

4 | Montaż

Wałek/torbę na narzędzia należy przymocować w taki sposób, aby nie zakłócał on działania ruchomych części pojazdu (widelca, wahacza, koła itp.). Golenie widelca lub amortyzatory muszą działać bez zakłóceń. Nie należy umieszczać jakichkolwiek mocowań na cięgnach Bowdena. Nawet przy całkowitym dobieciu motocykla, odległość od części obciążonych termicznie, np. układu wydechowego, musi wynosić co najmniej 8 cm.

Po montażu należy upewnić się, że wałek/torba na narzędzia nie zasłania kierunkowskazów, reflektorów ani tylnych świateł.

5 | Użytkowanie

Przed jazdą należy upewnić się, że wałek/torba na narzędzia jest pewnie zamknięty. Jego nieprawidłowe zamknięcie grozi nie tylko utratą zawartości, lecz wypadające narzędzia itp. mogą również stanowić poważne zagrożenie dla innych uczestników ruchu i samego użytkownika. Wałki/torby na narzędzia nie są produktami wodoszczelnymi. Podczas deszczu należy stosować odpowiednie pokrowce ochronne i zabezpieczyć zawartość za pomocą wodoszczelnych woreczków lub plastikowej torebki.

6 | Czyszczenie i pielęgnacja

Wałek/torbę na narzędzia należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi i wilgocią. Wilgotność powietrza (niekondensująca) nie powinna przekraczać maks. 80%. Celem ochrony produktu przed wilgocią można zastosować odpowiedni środek impregnujący.

7 | Gwarancja

Firma Louis udziela na wałek/torbę na narzędzia zwyczajowej dwuletniej gwarancji. Okres gwarancji biegnie od dnia zakupu.

Należy starannie, bez pośpiechu przygotować wałek/torbę na narzędzia przed jazdą oraz bezwzględnie przestrzegać podanych wskazówek w zakresie bezpieczeństwa i montażu.

Gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, użytkowanych nieprawidłowo oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieautoryzowanych serwisantów bądź osoby nie posiadające odpowiednich kwalifikacji. Roszczenia gwarancyjne nie przysługują również w przypadku komercyjnego użytkowania wałka/torby na narzędzia.

8 | Utylizacja



Utylizacja opakowania

Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Tekturę i karton umieścić w pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

Utylizacja wałka/torby na narzędzia

(Dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich stosujących systemy selektywnej zbiórki surowców wtórnych)

Jeżeli wałek/torba na narzędzia nie ma być już używany, należy usunąć go łącznie z odpadami domowymi.

9 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: order@louis.de. Sprawnie poinformujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • order@louis.de

Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland
Tel.: (0041) 044 832 56 10 • info@louis-moto.ch

MA-203-01-01-1801